



## **Výročná správa za rok 2024**

### **Základné údaje:**

Názov: **Nadácia pre ochranu biodiverzity Karpát**  
Právna forma: Nadácia podľa zákona č. 34/2002 Z.z. o nadáciách v platnom znení  
Adresa sídla: Obecný dom v Stakčíne, ul. SNP 754/6 067 01 Stakčín  
IČO: 42 23 78 74  
DIČ: 20 23 660 859  
Zapísaná v: Register nadácií MV SR pod č. 203/Na-2002/1035 dňa 10.10.2012  
Web: <http://www.cbdcf.org>  
Bankové spojenie: č. účtu SK2711110000001183866003, UniCreditBank Bratislava  
BIC: UNCRSKBX

Štatutárny zástupca: **Ing. Miroslav Bural'**, správca a výkonný riaditeľ Nadácie  
Kontaktná adresa: Dlhá 680/33, 067 61 Stakčín  
[miro.bural@gmail.com](mailto:miro.bural@gmail.com)  
Kontakt: 0910 773 441

### **Úvodné informácie.**

Nadácia pre ochranu biodiverzity Karpát (ďalej ako „Nadácia“) vznikla ako nástupnícka organizácia Nadácie pre ochranu biodiverzity Východných Karpát (ECBC), ktorá bola založená v rámci aktivít Svetovej banky a GEF Projektu ochrany biodiverzity v roku 1996. ECBC bola založená na základe rozhodnutia Svetovej banky podľa práva Švajčiarskej konfederácie a po dobu jej činnosti bola zapísaná v Obchodnom registri Ženevského kantónu v Ženeve. Podľa dostupných informácií bola ECBC vymazaná z uvedeného obchodného registra v roku 2016 (formálne sme neboli upovedomení).

Na základe rozhodnutí Rady ECBC č. XII/4 a XII/5 z 17.10.2006, 8/2009 z júla 2009 (*per rollam*) a 11/1/2012 a 11/2/2012 z marca 2012 ECBC zanikla. Nadácia vznikla na základe uvedených rozhodnutí ako nový právny subjekt a podľa zákona Slovenskej republiky číslo 34/2002 Z.z. o nadáciách v platnom znení (ďalej len „zákon“). Z ECBC plne a bez zmien prebrala misiu, ciele a poslanie ECBC a pokračuje v činnostiach a konaniach tak, ako konala ECBC. Nadácia nie je právnym nástupcom ECBC vymedzeným právom Slovenskej republiky. ECBC pred jej zánikom bola v zmysle zákona jej zakladateľom, čo je uvedené v Čl. III. Nadačnej listiny.

Nadačná listina Nadácie bola predložená na Ministerstvo vnútra SR (MV SR) dňa 10.9.2012 so žiadosťou o zápis do registra nadácií MV SR. Nadačná listina bola formálne schválená a zapísaná do registra MV SR pod č. 203/Na-2002/1035 dňa 10.10.2012 a k oficiálnemu prebratiu úradnej zásielky, v ktorej bol originál Nadačnej listiny s uvedeným doložením zápisu, bolo prevzaté dňa 17.10.2012.

Z Nadačnej listiny vyplývajú nasledovné ciele a vecné pôsobenie Nadácie (čl. II Nadačnej listiny):

- a) ochrana a trvalo udržateľné využívanie biodiverzity regiónu a pohoria Karpát,
- b) ochrana prírody a krajiny Karpát a chránených území Karpát,
- c) celková podpora programu UNESCO Človek a biosféra na území Karpát (osobitne v Biosférickej rezervácii Východné Karpáty),
- d) spolupráca na úrovni Karpatského dohovoru (Rámcový dohovor o ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji Karpát, EHK OSN 2003), jeho cieľoch a poslaní,

- e) podpora aktivít vyplývajúcich z Dohovoru o biologickej diverzite (OSN 1992) a súvisiacich medzinárodných aktivít,
- f) ochrana a tvorba životného prostredia Karpatského regiónu,
- g) ochrana geokodiverzity a krajinej diverzity Karpatského regiónu,
- h) ochranu duchovných a kultúrnych hodnôt Karpatského regiónu,
- i) podpora zachovania prírodných hodnôt a prírodných zdrojov,
- j) podpora udržiavania tradičných foriem využívania krajiny,
- k) osobitná podpora rozvoja vedy, výskumu, vzdelania a poznania a území Karpatského regiónu,
- l) podpora občianskej iniciatívy, aktivity, solidarity a subsidiarity,
- m) podpora cestovného ruchu a turizmu Karpatského regiónu,
- n) výmena informácií a spolupráce Karpatského regiónu osobitne cez hranice,
- o) propagácia prírodných a krajinných hodnôt Karpatského regiónu,
- p) rozvoj miestnych komunít, miest, obcí a regiónov.

Podľa Nadačnej listiny Nadácia disponuje vlastným majetkom a peňažnými prostriedkami, ktoré získala prevodom od svojho zakladateľa ECBC podľa vyššie citovaných rozhodnutí Rady ECBC. Použitie majetku Nadácie je možné najmä pre účely:

- a) ochrany a zhodnotenie majetku Nadácie,
- b) vlastnú odbornú činnosť Nadácie v súlade s jej cieľmi a poslaním,
- c) vlastné projekty a aktivity podľa cieľov uvedených v čl. II. Nadačnej listiny,
- d) spolufinancovanie projektov a projektových aktivít Nadácie alebo spolufinancovanie projektov na ktorých sa Nadácia podieľa alebo ich inak podporuje podľa čl. II. Nadačnej listiny,
- e) propagáciu verejnoprospešného účelu Nadácie alebo účelu nadačného fondu,
- f) prevádzku Nadácie a na náklady s ňou spojené a na náhrady výdavkov podľa osobitných a všeobecne záväzných predpisov SR,
- g) činnosť orgánov Nadácie,
- h) odmenu za výkon funkcie Správca Nadácie,
- i) zmluvné náklady v súvislosti s účtovnou a revíznou činnosťou,
- j) iné náklady na ostatné činnosti spojené s prevádzkou Nadácie.

Majetok Nadácie sa používa pre podporu tretích osôb, ktorými sú najmä:

- a) právnické osoby, najmä mimovládne organizácie, ktorých profesné zameranie je v súlade so cieľmi Nadácie, obce a samosprávy, vedecké, výskumné a odborné profesné inštitúcie, ktorých podporovaná činnosť je v súlade s čl. II. Nadačnej listiny a čl. II Vnútorného poriadku,
- b) podľa uváženia a potrieb aj malé podnikateľské subjekty a živnostníci, ktorí svojou činnosťou môžu prispieť k dosiahnutiu cieľov Nadácie alebo jej programových a projektových aktivít,
- c) podľa uváženia a potrieb a v osobitných prípadoch aj fyzické osoby.

Hlavnou formou podpory a poskytovania prostriedkov Nadácie tretím osobám sú programované grantové schémy:

- a) programu malých grantov,
- b) programu dlhodobých grantov,
- c) programu operatívnych grantov.

Nadácia sa riadi kompetentnými orgánmi Nadácie. Sú to:

1. správna rada Nadácie
2. dozorná rada Nadácie
3. správca Nadácie (pre verejnosť a zahraničie výkonný riaditeľ Nadácie)

Mená osôb a zastupovanie orgánov je možné verejne overiť z webového sídla Nadácie [www.cbdcf.org](http://www.cbdcf.org). V októbri 2016 ale odstúpil zo správnej rady Nadácie Andreas Beckmann. Následne sa ostatní traja členovia správnej rady Nadácie po dlhšej debate (elektronickej, archivovanej) uzniesli na doplnení chýbajúceho člena správnej rady a ten bol ustanovený na opakovanom mimoriadnom zasadnutí správnej rady v marci 2017 (18.3.2017). Novým

členom správnej rady sa stala Ing. Daniela Galandová, Snina, čo bolo následne potvrdené aj MV SR a zmenené v registratúre dokumentov Nadácie.

V roku 2019 došlo k úmrtiu správcu nadácie RNDr. Petra Straku. Na mimoriadnom zasadnutí správnej rady konanej dňa 30.05..2019 boli uskutočnené zmeny v orgánoch nadácie. Novým členom správnej rady sa stal Mgr. Róbert Straka a novým správcom nadácie sa stal Ing. Miroslav Buraľ.

Nadácia si môže okrem týchto orgánov pre výkon riadenia Nadácie zriadiť aj ďalšie poradné orgány, najmä

1. radu Nadácie
2. vedecká komisia
3. komisia pre projekty a granty

Tieto orgány si Nadácia v roku 2024 nezriadila.

## **Činnosť Nadácie v roku 2024**

Podľa § 35 ods. 2 zákona sa vo výročnej správe uvádza činnosť Nadácie podľa nasledovnej štruktúry:

### **a) Prehľad činností vykonávaných v hodnotenom období s uvedením vzťahu k verejnoprospešnému účelu Nadácie:**

Podľa schváleného plánu práce sa činnosť NOBK v roku 2024 mala zamerať predovšetkým na prípravu projektov na aktuálne vyhlásené výzvy. Na základe podaných informácií od jednotlivých členov správnej rady je zrejmé, že do konca programovacieho obdobia sa nečrtajú nové výzvy. Do úvahy pripadá iba výzva v rámci švajčiarskeho finančného mechanizmu – BIO02.

Z hľadiska rozvoja NOBK predmetom zasadnutí správnej rady bol návrh Koncepcie pre ochranu biodiverzity Karpát.

V roku 2024 NOBK podporila dva projekty:

- a) projekt Monitoring rašeliniská Nadsanja v Národnom prírodnom parku Bojkivščina (Ukrajina)
- b) projekt Karpatská ikona (Slovensko).

V roku 2024 sa uskutočnili dve zasadnutia správnej rady NOBK. Prvé zasadnutie sa uskutočnilo dňa 22. júna 2024 v Snine na ktorom boli prijaté dve rozhodnutia. Druhé zasadnutie správnej rady sa uskutočnilo dňa 19. októbra 2024 v Stakčine na ktorom bolo prijatých šesť rozhodnutí.

Okrem týchto aktivít sa členovia správnej rady Nadácie zúčastňovali viacerých aktivít a stretnutí na národnej a medzinárodnej úrovni podľa pozvaní.

### **b) Ročná účtovná závierka, zhodnotenie základných údajov zahrnutých v nej a výrok audítora k ročnej účtovnej závierke:**

Ročná účtovná uzávierka je v prílohe č. 1 Výročnej správy. V sumáre sa tu uvádzajú nasledovné údaje:

<b>Položka</b>	<b>Náklady na činnosť v €</b>
Spotreba materiálu	451
Cestovné (prevádzka+projekty)	3 629
Mzdy a povinne odvody (projekty)	-
Náklady na reprezentáciu	318
Ostatné služby pre Nadáciu	615
Ostatné dane a poplatky	13
Iné ostatné náklady	156

Poskytnuté príspevky na projekty: Monitoring rašeliniská Nadsanja v Národnom prírodnom parku Bojkivščina a Karpatská ikona	5850
<b>Výsledok hospodárenia po zdanení</b>	- 11 032

**c) Prehľad príjmov (výnosov) podľa zdrojov a ich pôvodu:**

Nadácia v roku 2024 zaznamenala tieto príjmy z výnosov

- Kreditné úroky, ktoré boli zdanené zrážkovou daňou z peňažných prostriedkov na bankovom účte 55,54 EUR.

**d) Prehľad o darcoch, ak hodnota darov alebo výška prostriedkov od toho istého darcu presahuje 331 eur:**

Nadácia v roku 2024 neobdržala žiaden dar alebo inú formu finančnej podpory od darcov.

**e) Prehľad o fyzických osobách a právnických osobách, ktorým Nadácia poskytla prostriedky na verejnoprospešný účel, na ktorý bola Nadácia založená, a informáciu, akým spôsobom sa tieto prostriedky použili:**

- Projekt „Monitoring rašeliniská Nadsanja v Národnom prírodnom parku Bojkivščina“ (Ukrajina) vo výške 6 500 EUR
- Projekt „Karpatská ikona“ vo výške 3 000,- EUR.

**f) Celkové výdavky (náklady) v členení na výdavky podľa jednotlivých druhov činností Nadácie a osobitne výšku výdavkov (nákladov) na správu Nadácie vrátane rozhodnutia správnej rady podľa § 28 ods. 1 a v členení podľa § 28 ods. 2 a 3:**

Podľa cit. ustanovené zákona sa majetok Nadácie sa môže použiť len v súlade s verejnoprospešným účelom a podmienkami určenými v Nadačnej listine a na úhradu výdavkov (nákladov) na správu Nadácie. Výšku výdavkov (nákladov) na správu Nadácie určí Správna rada každoročne v miere nevyhnutnej na zabezpečenie činnosti Nadácie.

Výdavky (náklady) na správu Nadácie za rok 2024 zahŕňajú výdavky (náklady) nasledovne:

Požiadavka podľa zákona		Činnosť	Celkové výdavky €
<b>a</b>	Ochrana a zhodnotenie majetku Nadácie	nevykonávalo sa	0
<b>b</b>	Propagácia verejnoprospešného účelu Nadácie alebo účelu nadačného fondu	nevykonávalo sa	0
<b>c</b>	Prevádzka Nadácie	zasadnutia správnej rady	3 629
		cestovné a iné náklady členov orgánov Nadácie v súvislosti s jej činnosťou	
<b>d</b>	Odmena za výkon funkcie správcu vrátane všetkých nákladov na výkon správcu	celková ročná odmena	0
<b>e</b>	Náhrady výdavkov podľa osobitného predpisu	neboli	0
<b>f</b>	Mzdové náklady	neboli	0
<b>g</b>	Prevádzka charitatívnej lotérie	nevykonávala sa	0
<b>h</b>	Iné náklady na ostatné činnosti spojené s prevádzkou Nadácie.		746

Všetky podrobné údaje a podrobnejšie členenie nákladov sú uvedené v prílohe č. 1.

**g) Zmeny vykonané v Nadačnej listine a v zložení orgánov, ktoré nastali v hodnotenom období:**

V roku 2024 nedošlo k zmenám v Nadačnej listine a v zložení orgánov.

**h) Odmena za výkon funkcie správcu Nadácie a iného orgánu, ak bol nadačnou listinou ustanovený:**

V roku 2024 nebola vyplatená odmena správcovi Nadácie za rok 2024 v stanovenej výške 1 000,- € ročne. Odmena za rok 2024 sa správca Nadácie vzdal v prospech projektu Karpatská ikona.

**i) Prehľad o činnosti nadačných fondov spolu s prehľadom o prostriedkoch nadačných fondov:**

Nadačný fond nebol otvorený na použitie v roku 2024.

**j) Ďalšie údaje, ktoré určí správna rada:**

Výročná správa Nadácie za rok 2024 bola odoslaná na vedomie všetkým členom správnej rady a všetkým členom dozornej rady Nadácie. Neboli vznesené ďalšie požiadavky zo strany členov orgánov Nadácie takto spracovanej Výročnej správy 2024.

**Spracoval**

Miroslav Buraľ  
Správca Nadácie  
Apríl 2024

**Schválil**

Daniela Galandová  
Predsedníčka správnej rady Nadácie

**Zoznam príloh:**

Príloha 1: Účtovná uzávierka Nadácie za rok 2024

Podľa § 35 ods. 4) zákona Výročná správa za rok 2024 sa ukladá do verejnej časti registra účtovných závierok.